

# Free One-Day Legal Consultation for Foreigners in Chikusei

★ 外国人のための一日無料弁護士相談 in 筑西 ★

## 日本語

### 外国人のための 一日無料弁護士相談 IN 筑西

**相談できる日** 令和4年11月6日(日) 10:00~15:00  
(受付は14:30まで)

**場所** しもだて地域交流センター  
(筑西市丙372 アルテリオ2階)

**電話番号** 070-4002-2547 (11月6日だけ話せます。)

**相談できること** ビザ、仕事、結婚、税金、保険、生活全般について相談ができます。  
【弁護士と通訳つきで話せます。お金はかかりません。予約はいりません。秘密は守ります。】

**相談できる言葉** 日本語、英語、中国語、タイ語、タガログ語、ポルトガル語、韓国語、スペイン語、インドネシア語、ベトナム語、シンハラ語



## ENGLISH(英語)

### FREE ONE-DAY LEGAL CONSULTATION FOR FOREIGNERS IN CHIKUSEI

**When** Sunday, November 6th 2022 • 10:00 am - 3:00 pm  
(Registration ends at 2:30 pm)

**Where** Shimodate Chiiki Kōryū Center ·Arterio 2F (Hei 372, Chikusei-city)

**Telephone** 070-4002-2547 (valid on November 6th only)

**Description** Legal consultations may cover issues related to work, visa, marriage, taxes, insurance and other concerns related to daily living.  
[All interviews are face-to-face, free, and confidential. Reservations are not required.]

**Languages** Interpreters will be available in the following languages:  
Japanese, English, Chinese, Thai, Tagalog, Portuguese, Korean, Spanish, Indonesian, Vietnamese, and Sinhala.



## アクセス ACCESS



## සිංහල භාෂාව (シンハラ語)

**විකුසෙසි නගරයේ නොමිලේ පවත්වනු ලබන විදේශිකයන් සඳහා වූ එකිනෙක නීතිඥය උපදේශනය**

**සේවාව ලබාගත හැකි දිනයන්**  
2022 නොවැම්බර් 6 ඉරිදා 10:00-15:00 (අනුමත වේ 14:30 දක්වා)  
ශිමොදෙන ප්‍රාදේශීය නුවරාදා මද්‍රසභානය (විකුසෙසි ශී නිකොට් 372 අදර්ම 2 වන මහල)

**දුරකථන අංකය** 070-4002-2547 (නොවැම්බර් 6 වැනි දින පමණි.)

**උපදේශනය ලබාගත හැකි අංශයන්**  
විසා, පදංගි, නීතිය, රැකියාව, වටිනාකම, අධ්‍යාපනය සහ වැනි වැනි විවිධ ගැටළු සම්බන්ධයෙන්

【මෙහිදී මිබට නොමිලේ පරිවර්තකයෙකු ලබාගත හැකි අතර මිබ අප හට පවසන සියලු තොරතුරු රහස්‍යව වේ.】



## PORTUGUÊS(ポルトガル語)

### CONSULTAS GRATUITAS SOBRE ASSUNTOS LEGAIS AOS ESTRANGEIROS EM CHIKUSEI

**Data da consulta** 6 de novembro de 2022 (domingo)

**Horário** 10:00 hs ~ 15:00 hs (recepção até 14:30 hs)

**Lugar** Shimodate Chiiki Koryu Center (Chikusei-shi Hei 372, primeiro andar de Arterio)

**Telefone** 070-4002-2547 (uso exclusivo do dia 6 de novembro)

**Assuntos** Vistos, leis trabalhistas, matrimônios, impostos, seguros e outras relacionadas a vida diária.  
[Haverá intérprete para as consultas com advogados. O atendimento será gratuito. Com sigilo absoluto!]



## BAHASA INDONESIA(インドネシア語)

### KONSULTASI GRATIS SEHARI UNTUK ORANG ASING DENGAN PENGACARA DI CHIKUSEI

**Waktu** Minggu, 6 November 2022  
Jam 10:00 ~ 15:00 (pendaftaran ditutup sampai jam 14:30)

**Tempat** Shimodate Chiiki Koryu Center (Chikusei-shi Hei 372 Arterio Lantai 2)

**No. Tel** 070-4002-2547 (hanya digunakan untuk tgl. 6 November)

**Persoalan yang dapat dikonsultasikan**  
Visa, pekerjaan, perkawinan, pajak, asuransi, kehidupan di Jepang (Disediakan Pengacara beserta penterjemah, gratis, rahasia terjamin)



## 汉语(中国語)

### 面向外国人的免费法律咨询日 --筑西会场

**咨询日** 2022年11月6日(星期日)  
10:00~15:00 (现场报名 截止时间 14:30)

**地点** 下馆地域交流中心 (筑西市丙372 アルテリオ2楼)

**联系电话** 070-4002-2547 (仅限11月5日当日拨打)

**咨询内容** 律师为您提供有关签证、工作、婚姻、税金、保险、生活全方面等的咨询【有翻译人员帮助您与律师交谈。免费翻译、严守秘密。】



## 한국어(韓国語)

### 외국인을 위한 1일 무료 변호사상담 IN 지쿠세이

**상담일** 2022년 11월 6일(일)  
10:00~15:00 (14:30 접수마감)

**장소** 시모다테 지역교류센터(지쿠세이시 헤이 372 아르테리오 2층)

**전화** 070-4002-2547 (11월 6일에 한해 연결 가능한 전화)

**상담내용** 비자, 취업, 노동, 결혼, 세금, 보험, 그 외 생활 전반  
《변호사의 전문적인 상담, 통역 가능, 무료, 비밀보장》



## TIẾNG VIỆT(ベトナム語)

### MỘT NGÀY TƯ VẤN LUẬT SƯ MIỄN PHÍ DÀNH CHO NGƯỜI NGOẠI QUỐC TẠI CHIKUSEI

**Thời gian tư vấn** Chủ nhật ngày mùng 6 tháng 11 năm 2022  
10:00 ~ 15:00 (Thời gian nhận đăng ký đến 14:30)

**Địa điểm** Shimodate Chiiki Koryu Center (Arterio tầng 2 Chikusei, Hei 372)

**Số điện thoại** 070-4002-2547 (Chỉ liên lạc được trong ngày mùng 6 tháng 11)

**Nội Dung trao đổi** Tư vấn tất cả các vấn đề về cuộc sống, bảo hiểm, thuế, hôn nhân, công việc, visa...  
(Khi tư vấn với luật sư có phiên dịch viên đi cùng, miễn phí và tuyệt đối giữ bí mật)



## TAGALOG(タガログ語)

### LIBRENG LEGAL NA KONSULTASYON PARA SA MGA DAYUHAN SA CHIKUSEI

**KAILAN** Nov. 6th, 2022 (Linggo)  
10:00 ~ 15:00 (rehistro hanggang 14:30 po lamang)

**SAAN** Shimodate Chiiki Kouryu Center - Arterio 2F (Chikusei Hei 372)

**TELEPONO** 070-4002-2547 (araw ng konsultasyon po lamang ang tawag 11/6th)

**NILALAMAN** Sakop ng konsultasyon ang ukol sa visa, trabaho, kasal, buwis, seguro, at mga alalahanin kaugnay ng pang araw-araw na pamumuhay.  
(Harapan ang pakikipagpanayam (interview), libre at kompidensyal).



## ภาษาไทย(タイ語)

### รับปรึกษาปัญหาสำหรับคนต่างชาติโดยทนายความฟรี 1 วัน ที่จิกุเซอิ

**วันและเวลา** วันอาทิตย์ที่ 6 พฤศจิกายน พ.ศ.2565  
เวลา : 10:00-15:00 น. (มีรับสมัครเวลา 14:30 น.)

**สถานที่** ชิโมดาเตะชิชิคิ โคริยูเซ็นเตอร์ อาร์เทริโอ ชั้น 2 (372 เฮอิ จิกุเซอิ-ชิ)

**โทรศัพท์** 070-4002-2547 (เฉพาะวันที่ 6 พฤศจิกายน)

**เรื่องที่รับปรึกษา** วีซ่า แรงงาน สมรส ภาษี ระบบประกัน และเรื่องความเป็นอยู่ทั่วไป  
(ฟรี ปรึกษาแบบสอบถาม มีล่ามคอยแปล และทุกเรื่องจะเก็บเป็นความลับ)



## ESPAÑOL(スペイン語)

### DÍA DE CONSULTAS LEGALES GRATUITAS PARA EXTRANJEROS EN CHIKUSEI

**Fecha** 6 de noviembre de 2022 (domingo)  
10:00 ~ 15:00 hrs. (Recepción hasta las 14:30 hrs.)

**Lugar** Shimodate Chiiki Koryu Center (Chikusei Hei 372, 1ª planta de Arterio)

**Teléfono** 070-4002-2547 (Uso exclusivo del día 6 de noviembre)

**Contenido** Estado de residencia, relación laboral, matrimonio, impuestos, seguros y otras consultas sobre la vida en general  
[Entrevistas con abogados e intérpretes. Gratis y estrictamente confidencial.]



主催：(公財)茨城県国際交流協会、茨城県弁護士会、関東弁護士会連合会、筑西市

Sponsors: Ibaraki International Association, Ibaraki Bar Association, Kanto Federation of Bar Associations, Chikusei City

お問い合わせ先

029-244-3811 (公財)茨城県国際交流協会 外国人相談センター